

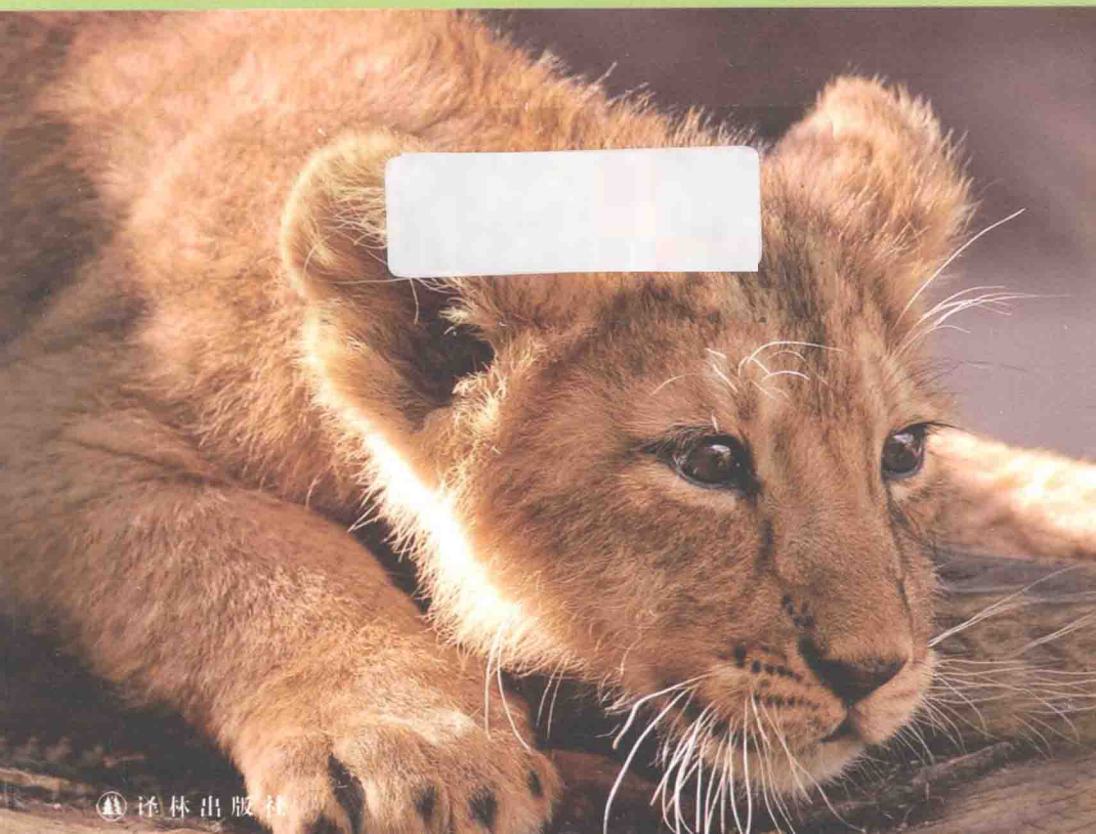
Little Tyke
The true story of a gentle
vegetarian lioness



小狮子塔奇

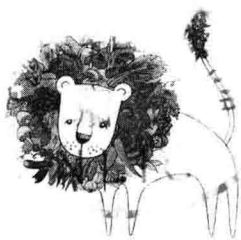
一只素食狮子的真实故事

[美国] 乔治·H. 韦斯特布 著 马爱农 译



小狮子塔奇

一只素食狮子的真实故事



[美国] 乔治·H.韦斯特布 著
马爱农 译

图书在版编目(CIP)数据

小狮子塔奇：一头素食狮子的真实故事 / (美) 韦斯特布 (Westbeau, G.) 著；
马爱农译. —南京：译林出版社，2014.9

书名原文：Little tyke: the true story of a gentle vegetarian lioness
ISBN 978-7-5447-4317-4

I. ①小… II. ①韦… ②马… III. ①中篇小说—美国—现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第081179号

Little Tyke: The True Story of a Gentle Vegetarian Lioness by Georges H. Westbeau
Copyright © 1975 by Pacific Press Publication Association
This edition arranged with Quest Books (Theosophical Publishing House)
through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia
Simplified Chinese edition copyright © 2014 by Yilin Press, Ltd
All rights reserved.
著作权合同登记号 图字：10-2011-271号

书 名	小狮子塔奇：一头素食狮子的真实故事
作 者	[美国] 乔治·H.韦斯特布
译 者	马爱农
责任编辑	金 薇
原文出版	Quest Books, 1986
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 译林出版社
出版社地址	南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
电子邮箱	yilin@yilin.com
出版社网址	http://www.yilin.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷	江苏凤凰扬州鑫华印刷有限公司
开 本	880毫米×1230毫米 1/32
印 张	5.25
插 页	2
字 数	62千
版 次	2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5447-4317-4
定 价	26.00元

译林版图书若有印装错误可向出版社调换
(电话：025-83658316)



目 录

序言 1

再版序言 1

第一部分

抚养小塔奇 003

小塔奇和小粉花 016

被狗追逐 023

贝基 027

访客太多? 031

素食者 034

被驴子踢伤 038

车祸 042

共同生活 046



与狮子同行	052
爱的绿洲	056
摄像机！开拍！	063
在动物园	067
游行	074
第一场雪	079
地震	082
拉雪橇	088
抛头露面	092
小精灵	099
高朋满座	103
上电视	107

第二部分

训练服从	123
提高警惕	129
失踪的兔子	134
渔夫	137
粉刷匠	140

进攻！

142

和狮子一起生活

144



后记

151





第一部分





抚养小塔奇

动物园园长和助手站在那里，双手紧张地攥着逃生笼那粗粗的铁栏杆。他们意识到自己没有办法对付笼子里踱来踱去的那头凶猛、狂怒的野兽。它那双被痛苦折磨着的琥珀色眼睛，挑衅地瞪着不到一米外的他们。它露出锋利的爪子和亮闪闪的獠牙，大声咆哮，朝他们扑来，用爪子抓铁栏杆。多亏铁栏杆的保护，他们才免于一死。

动物园园长焦虑地在狮舍外等待，突然，他的恐惧变成了怜悯，意识到这头烦躁而困惑的母狮子，对



于即将诞生的小宝宝有一个明确的计划。它会重复以前做过的事情。小狮子宝宝们刚在这个世界上露头，母狮子就用强壮的爪子把它们捏死，扔到空中，并把它们挤压在粗粗的铁栏杆上，最后它们软绵绵地落在地上，生气全无。没错，母狮子心里有个明确的计划！

这头暴怒的母狮，在七年里已经第五次做母亲了，它怒气冲天地想挣脱牢狱的铁栏杆，它被关在这个笼子里，供人类从“一个安全的距离”外好奇地打量。此刻为了在一定程度上保护隐私，笼子周围用三合板匆匆挡住，可是挡得不完整，而且这个措施取得太晚了。母狮子显然觉得在这些冷冰冰的铁栅栏后面没有安全感。人类把它关在这里。他们嘲弄它、折磨它，围观它的痛苦，而且还有能力把它置于死地。

有人说这头母狮子天生是个杀手，但园长和助手不这么认为。他们见过一些旷野里的母狮子站在死去的幼崽身边，发出那种令人心碎的空洞哀号，似乎想把自己的小宝宝唤醒。这头母狮子毁掉幼崽可能有它





自己的“理由”。说不定那些宝宝天生就有残疾。动物有时候会杀死残疾的幼崽。

突然，在一阵混乱中，母狮子将一头新出生的小狮子朝那两个等待着的人扔了过来。它迅捷而凶悍地用牙齿在小狮子身上留下了印迹——小狮子的右前腿受伤了。在那千钧一发之际，园长一把抓住了小狮子。正是这条小生命，将会改变我的生活，并教会我那么多东西。

园长是我的一位朋友，我按计划在母狮分娩的



第二天去动物园。我刚到那儿，他第一句话就是：“过来，有样东西要给你看。”他领我走进后面的房间，在一个箱子里，是一头三磅重的受伤的小狮子。我抱起小狮子，贴在面颊上，千头万绪如潮水般涌上心头，说出口的只有一句话：“你这只可怜的小塔奇^①。”

成为一头狂怒母狮子的幼崽的恩人，这个角色是我从来没有想到的。我得到的唯一补偿是可以把我对动物的那份难以言说的爱倾注在这头受伤的小狮子身上，并从中得到满足。从我记事起，对动物的爱就一直是生命的一部分。

带着受伤流血的小塔奇开车回家时，凛冽的寒风吹散了云团，并把各种颜色的树叶从树枝上扫落。有些叶子在美丽的格林河的碧波上优哉游哉地漂浮，慢慢流向大海。波光粼粼的河水蜿蜒两英里流经幽谷牧场。这一天，水面平静，波澜不兴，但我心里很激动，对于抚养这头毛茸茸的、三磅重的小家伙满怀

^① 原文为Tyke，意为“小宝贝”。



期待。

到家时，屋顶上站着几只好奇的孔雀，我们的小猫咪从白色的尖桩篱栅里探头探脑。妻子玛格丽特抚摸这头可怜巴巴的小家伙时，家养的两条小猎狗欢快地围着我们跳来跳去。在小狮子那双新奇而朦胧、第一次看见天日的眼睛里，这是一个很大的世界——唉，其实它最关心的是一瓶热乎乎的牛奶。

从一开始，我们就要让小塔奇懂得没有恐惧的自由，而爱，就是它的指路明灯。它在这里将会结识幽谷牧场里各种各样的动物，并成为它们中间的一员。它在这里将会健康茁壮地成长。

兽医们经过仔细检查，建议把它那条受伤的腿截掉。我们得知，使肘关节运转自如的腺体已被母狮残酷的獠牙咬碎，里面的液体似乎导致了小塔奇前腿的皮肉脱落。我们把小塔奇的腿放在夹板里，在伤口上敷了先进的特效药，然后尽可能牢固地打上绷带。这个可怜的小弃儿，刚来到这个世界就受到双重打击，



生活对它来说是残酷的。它用小牙齿和小爪子拼命抓咬，想让受伤的腿挣脱束缚。

这时，妻子想出了一个绝妙的主意。她为小狮子设计了一件单袖马甲。玛格丽特用崭新的亚麻布把马甲裁剪、缝制出来，我们把它那条裹着绷带的伤腿塞进袖子。这办法果然管用，可是两天之后，渗水的伤口就浸湿了绷带和马甲。我们小心翼翼地给小狮子新敷了药，换了绷带，重新上好夹板，套上马甲，可是对于可怜无助的小狮子来说，三天两头这么做成了一种折磨。我意识到，它很快就会把这可怕的痛楚跟我们联系在一起，成长过程中很容易因此而变得凶恶。必须采取措施。必须动用心理战术。夜里，我在三小时的喂养间隔中时睡时醒，这个至关重要的问题就摆在我面前。后来，我想到一个主意。我之前注意到我的一件旧羊毛浴衣挂在地下室里。我把旧浴衣取来，准备采取新的手段。

对于重复了许多遍的步骤，我和妻子已经操作得非常娴熟。我们剪下大小合适的纱布，把特效药敷在



上面。几条透明胶带已经准备好，它们的一头贴在梳妆台上方一个便利架上。为了缩短痛苦的过程，每一样对这件事有帮助的东西都提前准备好了。然后，我悄无声息地迅速出手，把旧浴衣忽地盖在睡梦中的小狮子身上，轻轻把它裹在里面。玛格丽特牢牢按住那个拼命挣扎、蠕动的小包裹里的头，我从浴衣上的一个洞眼里把那条伤腿拉出来，用手术剪刀把旧的敷料剪掉，麻利地换上新的。换敷料的时候我们一句话也不说，等最后一条绷带也贴牢了，我们就开始呼唤：

“小塔奇呢？小塔奇哪里去了？”一边松开浴衣，把它“解救”出来。我们俩都迫不及待地想看到新技术的成效。小塔奇舔着我们的手对“解救”表示感谢，我和玛格丽特默默地长舒了一口气。它痛苦的眼睛里先前的那种怨恨不见了，我们意识到这个计划大获成功。

日子一天天过得很快，有那么多活儿要干，二十四小时似乎根本不够用。要照顾牛、马、孔雀、鸡，还有许多鸟类和其他动物。不幸的是，我们从这



些动物身上得到的收入还不够雇请帮工。实际上，牧场入不敷出。我们在小镇上还开了一家小店，但那也不足以支付雇工的工钱。每天我们都要辛辛苦苦地从早上九点干到晚上六点，同时还要应付许多顾客。因此，不用说，每天夜里关上门后，我们俩都累得筋疲力尽。

值得庆幸的是，我们的住处就在小店后面，平常每顿饭都在那里做，在那里吃，包括小塔奇白天的几餐。我们来到小店前面时，就把收音机低低地开着给它听。我想，它大概就是这样培养了对音乐的热爱。

小店关门后，牧场上还有许多杂活。我们走到哪里都带着小狮子，它穿着一件红色的小针织衫，可以防寒和保护伤腿。天气好的时候，我们干活时就把它放在柔软的草地上，但不一会儿，就听见一声可怜巴巴的哀叫和呜咽。它已经知道，随着一声“好吧，小塔奇”，我们就又会把它抱在怀里，等着它的也许还有一瓶热乎乎的鲜美的牛奶。

通过不断地学习，我们懂得，在动物的王国里，



母亲通常对所有的问题都有解决办法。比如我们知道，小狮子便秘的时候，母狮子会轻轻地舔它们的小屁股，直到获得所期望的效果。由于小塔奇活动太少，我们也遇到了这样的问题，我用的是蘸了温水的柔软纸巾，这帮助我调整了小塔奇的身体，结果是它从未把床弄脏。用了抗生素之后，小塔奇的伤口渐渐愈合，踏上了健康之路。

然后，悲剧发生了——妻子被紧急送往城里一家医院做大手术。麻烦接踵而来。牧场上这么多动物完全靠我照应，还有小店的生意需要打理，新雇的店员至少三个星期后才能出师，我只好一个人单打独斗。早上五点就起来干活，给牧场上数不清的动物喂食，照顾它们。七点，我开车到城里的医院去看望妻子。然后匆匆赶回来，让我们的小店九点准时开门。小店是经营冷藏设备的，替顾客排忧解难是头等大事。白天每当电话铃响起时，我总是吓得心惊肉跳，生怕是医院传来不好的消息。傍晚六点，我关上小店，重复牧

